

DNEVI TURIZMA GIORNATE DEL TURISMO

27. 9.–29. 9. 2018



V četrtek, 27. septembra, bomo proslavili Svetovni dan turizma!

Ob tej priložnosti vas vabimo na dogodke:

- Brezplačne vodene ogledе Pirana, izlet v zaledje z degustacijami
- Dan odprtih vrat letališča Portorož
- Podelitev Grba odličnosti v turizmu v občini Piran 2018

Četrtek, 27. september
Giovedì, 27 settembre

ob 11.00,
Jadralni center Portorož,
Obala 7, Portorož

Okrogla miza: Priložnosti in izzivi
športnega turizma v občini Piran.

Giovedì, 27 settembre, si celebra la Giornata mondiale del Turismo!

In questa occasione vi invitiamo agli eventi:

- *Visite guidate gratuite di Pirano, gita nell'entroterra con degustazioni*
- *Porte aperte dell'aeroporto di Portorose*
- *Cerimonia di consegna dello Stemma d'eccellenza nel turismo per il 2018.*

Alle 11,
Centro velico Portorose,
Via lungomare 7

*Tavola rotonda: opportunità e
sfide del turismo sportivo
nel comune di Pirano.*

Org.: Fakulteta za turistične študije – Turistica,
Turistično združenje Portorož g.i.z. /
Športni in mladinski center Piran
Facoltà di Studi per il Turismo – Turistica,
Ente per il turismo Portorose g.i.e.
Centro sportivo e giovanile di Pirano



Sobota, 29. september /Sabato, 29 settembre PROGRAM PRIREDITVE PROGRAMMA DELLA MANIFESTAZIONE

OGLEDI PIRANA, IZLET V PIRANSKO ZALEDJE Z DEGUSTACIJAMI

10.00 in 15.00

Brezplačna vodena ogleda Pirana. Zbirno mesto TIC Piran, Tartinijev trg 2.

10.30–15.00

Brezplačen voden izlet v piransko zaledje z degustacijami. Postanki in ogledi: Padna - Nova vas - Sv. Peter - Vinska klet Mahnič, Dragonja. Zbirno mesto: letališče Portorož.

Prijave do 28. 9.

na TIC Portorož,
05 674 22 20, ticpo@portoroz.si.
Število mest je omejeno.

VISITE DI PIRANO, GITA NELL'ENTROTERRA CON DEGUSTAZIONI

10.00 e 15.00

Visite guidate gratuite di Pirano. Punto d'incontro: TIC Pirano, Piazza Tartini 2, Pirano.

10.30–15.00

Gita gratuita nell'entroterra di Pirano con degustazioni, con le seguenti fermate: Padna - Nova vas - Sv. Peter - Agriturismo Mahnič, Dragonja. Punto d'incontro: aeroporto Portorož.

Prenotazioni fino al 29 settembre:

TIC Portorož,
05 674 22 20, ticpo@portoroz.si
posti disponibili sono limitati.



DAN ODPRTIH VRAT LETALIŠČA PORTOROŽ

Program na letališču

9.00–17.00

- Predstavitve delovanja letaliških služb razstava likovno-fotografskega natečaja »Pilot Josip Križaj« ter podelitev nagrad najboljšim
- Kotiček za najmlajše
- Stojnice turističnih društev in lokalnih ponudnikov
- Mini air show

Ogled letališke kontrole zračnega prometa in referata letalske meteorologije na letališču Portorož bo možen le po predhodni najavi na info@portoroz-airport.si. Na posamezni ogled se lahko prijavi do 6 oseb, starejših od 5 let, z najavo (ime, priimek). Število mest je omejeno, zato si čim prej zagotovite svoje mesto. Urnik ogledov: 9.30, 10.15, 11.00, 11.45, 12.30, 13.15, 14.00, 14.45, 15.30, 16.15. Ostale službe se bodo predstavile v ograjenem, zunanjem prostoru letališča. Predhodna najava ni potrebna.

Vstopnine ni!

10.00–10.45

Poklon Josipu Križaju ob 70-letnici njegove smrti

11.45–12.00

Obeležitev 55-letnice delovanja Obalnega letalskega centra Portorož

PORTE APERTE DELL'AEROPORTO DI PORTOROSE

Programma all'aeroporto:

9.00–17.00

- Presentazione dei servizi aeroportuali, esposizione del concorso d'arte e fotografia sul tema »Josip Križaj, il pilota«
- Angelo creativo e giochi per i più piccoli
- Presentazione delle associazioni turistiche e dei produttori locali
- Mini air show

Visita al Controllo del traffico aereo di Portorož e del referato Meteorologia aeronautica sarà possibile solo previa registrazione all'indirizzo info@portoroz-airport.si. Le visite saranno possibili in numero massimo di 6 persone al gruppo, con l'età minima di 5 anni e si terranno alle ore 9.30, 10.15, 11.00, 11.45, 12.30, 13.15, 14.00, 14.45, 15.30, 16.15. Gli altri servizi saranno presentati nello spazio esterno recintato dell'aeroporto, pertanto non è necessario alcun annuncio. Entrata libera!

10.00–10.45

Omaggio a Josip Križaj in occasione del 70° anniversario della sua morte

11.45–12.00

Celebrazione del 55° anniversario del Centro Aeronautico Costiero Portorož

12.00–15.30

Mini Airshow

15.30

**PODELITEV GRBA ODLIČNOSTI V
TURIZMU V OBČINI PIRAN 2018**

Org.: Aerodrom Portorož,
Turistično združenje Portorož g.i.z.

12.00–15.30

Mini Airshow

15.30

**CERIMONIA DI CONSEGNA DELLO
STEMMA D'ECCELLENZA NEL
TURISMO PER IL 2018**

Org.: Aerodrom Portorož,
Ente per il turismo Portorose g.i.e.



Sobota, 29. september
Sabato, 29 settembre

Piran in Portorož

8.00-12.00

**AKCIJA ČIŠČENJA ODPADKOV IN OZAVEŠČANJE O POMENU
VAROVANJA OKOLJA**

Čiščenje dna mandrača v Piranu v sodelovanju s prostovoljnim gasilskim društvom Piran,
izobraževalne delavnice in otroške igre na temo varstva okolja
Org.: JP Okolje Piran

Pirano e Portorose

8.00-12.00

**GIORNATA DEDICATA ALLA RACCOLTA DEI RIFIUTI E
ALL'IMPORTANZA DELLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

Pulizia del fondo del mandracchio a Pirano in collaborazione con la società volontari vigili del
fuoco di Pirano, laboratori didattici e giochi per bambini sul tema della protezione ambientale.
Org.: AP Okolje Pirano